**This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents**

►**B**

# COMMISSION REGULATION (EC) No 582/2004
## of 26 March 2004
## opening a standing invitation to tender for export refunds concerning skimmed milk powder

(OJ L 90, 27.3.2004, p. 67)

Amended by:

| | | Official Journal | | |
|---|---|---|---|---|
| | | No | page | date |
| ►**M1** | Commission regulation (EC) No 810/2004 of 29 April 2004 | L 215 | 104 | 16.6.2004 |
| ►**M2** | Commission Regulation (EC) No 2095/2004 of 8 December 2004 | L 362 | 14 | 9.12.2004 |
| ►**M3** | Commission Regulation (EC) No 2250/2004 of 27 December 2004 | L 381 | 25 | 28.12.2004 |

▼B

# COMMISSION REGULATION (EC) No 582/2004

## of 26 March 2004

## opening a standing invitation to tender for export refunds concerning skimmed milk powder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products ([1]), and in particular Article 31(3)(b) and (14) thereof,

Whereas:

(1) According to Article 2(1) of Commission Regulation (EC) No 580/2004 of 26 March 2004 establishing a tender procedure concerning export refunds for certain milk products ([2]) the Commission decides on a standing invitation to tender within the framework of that Regulation.

(2) For practical reasons it is appropriate to provide for separate invitations to tender for the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 580/2004. This Regulation should therefore open a standing invitation to tender for skimmed milk powder.

(3) The Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

▼M2

1. A permanent tender is opened in order to determine the export refund on skimmed milk powder referred to in Section 9 of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 ([3]) in bags of at least 25 kilograms net weight and containing no more than 0,5 % by weight of added non-lactic matter falling under product code ex 0402 10 19 9000, intended for export to all destinations except Andorra, Bulgaria, Gibraltar, the United States of America and Vatican City.

▼B

2. The tendering procedure is subject to the conditions set out in Regulation (EC) No 580/2004 and in this Regulation.

*Article 2*

1. Tenders may only be lodged during tendering periods and shall be valid only for the tendering period in which they are lodged.

▼M3

2. Each tendering period shall begin at 13.00 (Brussels time) on the first and third Tuesday of the month except the first Tuesday in August and the third Tuesday in December. If Tuesday is a public holiday, the period shall begin at 13.00 (Brussels time) on the following working day.

Each tendering period shall end at 13.00 (Brussels time) on the second and the fourth Tuesday of the month, except on the second Tuesday in August and on the fourth Tuesday in December. If Tuesday is a public holiday the period shall end at 13.00 (Brussels time) on the previous working day.

([1]) OJ L 160, 26.6.1999, p. 48. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).
([2]) See page 58 of this Official Journal.
([3]) OJ L 366, 24.12.1987, p. 1.

▼B

3. Each tendering period shall be numbered in series starting with the first period provided for.

*Article 3*

1. Each tender shall concern a minimum quantity of at least 10 tonnes of skimmed milk powder.

2. The tendering security shall be EUR 26 per 100 kilograms of skimmed milk powder. The tendering security shall become the export licence security when a tender is accepted.

3. Tenders shall be submitted to the competent authorities of the Member States listed in the Annex.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the first day of the month following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼**M1**

*ANNEX*

Competent authorities of the Member States referred to in Regulation (EC) No 580/2004 and the present Regulation to which tenders shall be submitted:

BE Bureau d'intervention et de restitution belge
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél/Tel. (32-2) 287 24 11
Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33/(32-2) 281 03 07

CY Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
1421 Lefkosia (Nicosia)
Cyprus
Tel: +357 22867 100
Fax: +357 22375 120

CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
Czech Republic
Tel: +42 0 222 871 574
Fax: +42 0 222 871 563

DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevareErhverv
Eksportstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 80

DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203
D-60083 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 15 64 0
Fax (49-69) 15 64-790/15 64-791

EE Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu 51009
Estonia
Tel: +37 27371200
Fax: +37 27371201

EL O.P.E.K.E.P.E. — Direction Dilizo
Rue Acharnon 241
GR-10446 Athènes
Tel.: (30-210) 212 49 03 - (30-210) 212 49 11
Fax.: (30-210) 86 70 503

ES Ministerio de Economia
Secretaria General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E 28071 Madrid
Tel.: (3491) 349 3780
Fax.: (3491) 349 3806

FR Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers
2, rue Saint-Charles
F-75740 Paris Cedex 15
Téléphone (33-1) 73 00 50 00/Télécopieur (33-1) 73 00 50 50
Unité de stockage: Téléphone (33-1) 73 00 52 67/Télécopieur (33-1) 73 00 53 91

IE Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
Wexford
Ireland
Tel. (353) 53 63 400
Fax (353) 53 42 843

IT Ministero delle Attività Produttive
Dipartimento Commercio Estero
D.G. Politica Commerciale — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel.: (39-06) 599 32 20
Fax.: (39-06) 599 32 14

▼**M1**

LU OFFICE DES LICENCES
21 Rue Philippe II
L-2011 Luxembourg
Téléphone (35-2) 478 23 70
Télécopieur (35-2) 46 61 38

LV Lauku atbalsta dienests (LAD)
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1981
Latvija
Tel: + 371 7027542
Fax: + 371 7027120

LT Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių 17
08111 Vilnius – 4
Lithuania
Tel: +370 5 2683 954
Fax: +370 5 2683 981

HU Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)
Alkotmány u. 29
H-1054 Budapest
Hungary
Tel: + 36 1 37 43 675
Fax: + 36 1 47 52 169

MT Ministry for Rural Affairs and Environment
Barriera Wharf
Valletta - CMR 02
Tel: +356 2295 2228

NL PRODUCTSCHAP ZUIVEL
Louis Braillelaan 80
2719 EK Zoetermeer
Nederland
Tel.: (31) (0)79 368 15 34
Fax: (31) (0)79 368 19 54
E-mail: HR@PZ.AGRO.NL

AT Agrarmarkt Austria
Dresdner Strasse 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 331 51
Fax: (43-1) 331 51 396
E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT

PL Agencja Rynku Rolnego
Nowy Swiat 6/12
00-400 Warszawa
Poland
Tel: +4822 661-75-90
Fax: +4822 661-76-04

PT Ministério das Finanças
Direcção das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo — Edificio da Alfândega
P-1149-060 Lisboa
Tel.: (351-21) 751 85 00
Fax: (351-21) 751 86 15

SI Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 478 9228
Fax: +386 1 478 9297

SK Agricultural Paying Agency
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
Slovak Republic
Tel: +421 2 59 266 321; +421 2 59 266 265
Fax: +421 2 59 266 329; +421 2 59 266 256

FI Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö
P.O. Box 30
FIN-00023 Government
Puh: (358-9) 160 01
Telekopio: (358-9) 1605 2707

▼**M1**

SV Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S-51182 Jönköping
Tfn.: (46-36) 15 50 00
Fax.: (46-36) 19 05 46

UK Rural Payments Agency (RPA)
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 7YE
United Kingdom
Tel.: +44(0) 191 226 52 62
Fax: +44(0) 191 226 52 12.